



NL Inhalator **Gebruiksaanwijzing**



Inhoud

1. Kennismaking	2
2. Verklaring van de tekens	2
3. Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften	2
4. Apparaat- en toebehorenbeschrijving	4
5. Ingebruikneming	5
6. Bediening	5
7. Filterwissel	6
8. Reiniging en desinfectie	6
9. Verwijdering	8
10. Oplossen van problemen	8
11. Technische gegevens	9

Leveromvang

Zie apparaat- en accessoirebeschrijving pagina 4.

- Inhalator
- Vernevelaar
- Perslucht slang
- Mondstuk
- Volwassenenmasker
- Kindermasker
- Neusstuk
- Reservefilter
- Deze gebruikshandleiding

1. Kennismaking

Geachte klant

We zijn blij dat u hebt gekozen voor een product uit ons assortiment. Onze naam staat voor hoogwaardige en grondig gecontroleerde kwaliteitsproducten die te maken hebben met warmte, gewicht, bloeddruk, lichaamstemperatuur, hartslag, zachte therapie, massage en lucht.

Neem deze gebruikshandleiding aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, houd deze toegankelijk voor andere gebruikers en neem alle aanwijzingen in acht.

Met vriendelijke groet

Uw Beurer-team

Toepassingsgebied

Deze inhalator is een inhalatieapparaat voor de verneveling van vloeistoffen en vloeibare medicamenten (aerosols) en voor de behandeling van de bovenste en onderste luchtwegen.

Door verneveling en inhalatie van het door de arts voorgeschreven of aanbevolen medicament kunt u ziektes van de luchtwegen voorkomen, de bijverschijnselen verminderen en de genezing versnellen. Meer informatie over de gebruiksmogelijkheden krijgt u bij uw arts of apotheker.

Het apparaat is geschikt voor de inhalatie thuis. De inhalatie van medicamenten mag alleen op advies van de arts gebeuren. Voer de inhalatie rustig en ontspannen uit en adem langzaam en diep in, zodat het medicament tot in de fijne, diep liggende bronchiën kan komen. Adem normaal uit.

Het toestel is na voorbereiding geschikt voor hergebruik. De voorbereiding omvat het vervangen van alle accessoires inclusief vernevelaar en luchtfilter en een desinfectie van het toesteloppervlak met een algemeen in de handel verkrijgbaar desinfectiemiddel.

2. Verklaring van de tekens

De volgende symbolen worden in de gebruikshandleiding gebruikt.



Waarschuwing Waarschuwing voor verwondingsgevaars of gevaars voor uw gezondheid.



Attentie Waarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of de accessoires.



Aanwijzing Verwijzing naar belangrijke informatie.

Op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat en van de accessoires worden de volgende symbolen gebruikt.

	Toepassingsdeel type BF
	Gebruiksaanwijzing lezen
	Apparaat van de veiligheidsklasse 2
	Fabrikant
I	Aan
O	Uit
SN	Serienummer
	Niet blootstellen aan vocht

3. Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing

- Voor het gebruik moet nagegaan worden of het apparaat en de accessoires geen zichtbare schade vertonen. Gebruik het in geval van twijfel niet en neem

contact op met uw leverancier of op het opgegeven klantendienstadres.

- Het gebruik van het apparaat vervangt de consultatie en behandeling bij de arts niet. Vraag daarom bij elke pijn of ziekte eerst om het nodige advies bij uw arts.
- Win bij alle mogelijke gezondheidsproblemen altijd het advies in van uw arts!
- Neem bij het gebruik van de vernevelaar de algemene hygiënemaatregelen in acht.
- Voor het type van het te gebruiken medicament, de dosering, de frequentie en de duur van de inhalatie moeten altijd de aanwijzingen van de arts opgevolgd worden.
- Het apparaat mag niet in combinatie met beademingssystemen worden gebruikt.
- Gebruik alleen medicamenten die door uw arts of apotheker voorgeschreven of aanbevolen werden.
- Als het apparaat niet correct functioneert, als u zich onpasselijk voelt of pijn hebt, dient u de toepassing onmiddellijk af te breken.
- Houd het apparaat tijdens het gebruik uit de buurt van uw ogen, de medicamentenlevel zou schade kunnen veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet bij aanwezigheid van brandbare gassen en hoge zuurstofconcentraties.
- Dit apparaat is niet bestemd om door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische (bijv. ongevoeligheid voor pijn) of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis gebruikt te worden. Tenzij deze personen door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of van deze persoon instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden.
- Bewaar het apparaat en de toebehoren buiten bereik van kinderen om de kans op ongevallen en de kans op verstikking door inslikken van kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal te voorkomen.
- Gebruik geen bijkomende onderdelen die niet door de fabrikant aanbevolen worden.
- Het apparaat mag alleen op de op het typeplaatje opgegeven netspanning aangesloten worden.
- Dompel het apparaat niet in het water en gebruik het niet in natte ruimtes. Er mogen in geen geval vloeistoffen in het apparaat dringen.
- Bescherm het apparaat tegen krachtige stoten.
- Neem het netsnoer nooit met natte handen vast, u zou een elektrische schok kunnen krijgen.
- De netstekker niet aan het netsnoer uit het stopcontact trekken.
- Het netsnoer niet inklemmen, knikken, over scherpe randen trekken, niet naar beneden laten hangen en tegen hitte beschermen.
- Bij schade aan het netsnoer en de behuizing, gelieve met de klantenservice of de dealer contact op te nemen.

- Bij het openen van het apparaat bestaat gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat is pas volledig van het stroomnet gescheiden als de netstekker uit het stopcontact getrokken is.
- Als het apparaat gevallen is of aan extreme vochtigheid blootgesteld was of andere schade opgelopen heeft, mag het niet meer gebruikt worden. Neem in geval van twijfel contact op met de klantenservice of met de dealer.
- De IH 21 inhalator mag alleen met daarvoor geschikte Beurervernevelaars en met het passende Beurer-toebehoren gebruikt worden. Het gebruik van vreemde vernevelaars en vreemd toebehoren kan tot een vermindering van de therapeutische werking leiden en eventueel het apparaat beschadigen.



Attentie

- Stroomuitval, plotse storingen of andere ongunstige omstandigheden kunnen ertoe leiden dat het apparaat niet functioneert. Daarom wordt aangeraden om over een reserveapparaat of een (met de arts afgesproken) medicament te beschikken.
- Als een adapter of verlengingen nodig zijn, moeten deze aan de geldende veiligheidsvoorschriften voldoen. De stroomvermogensgrens en de op de adapter opgegeven maximale vermogensgrens mogen niet overschreden worden.
- Het apparaat en de voedingskabel mogen niet in de buurt van warmtebronnen bewaard worden.
- Het apparaat mag niet in ruimtes gebruikt worden waarin voordien sprays gebruikt werden. Voor de therapie moeten deze ruimtes gelucht worden.
- Geen voorwerpen in de koelopeningen laten terechtkomen.
- Het apparaat nooit gebruiken als het een abnormaal geluid veroorzaakt.
- Het is om hygiënische redenen absoluut vereist dat elke gebruiker zijn eigen toebehoren gebruikt.
- Na het gebruik de stekker altijd uit het stopcontact trekken.
- Het apparaat op een tegen weersinvloeden beschermde plaats bewaren. Het apparaat moet bij de beschreven omgevingsomstandigheden bewaard worden.

ZEKERING

- In het toestel bevindt zich een overstroombeveiliging. Deze mag alleen door geautoriseerd personeel vervangen worden.
- Het toestel beschikt bovendien over een thermische beveiliging die bij oververhitting de inhalator uitschakelt. Als dit gebeurt, gelieve dan als volgt te werk te gaan:
 - Schakel het toestel uit.
 - Trek de stekker uit het stopcontact.

- Wacht min. 30 min. tot het toestel volledig afgekoeld is.
- Schakel het toestel daarna opnieuw in, ga na of het toestel abnormale geluiden maakt. Is dat niet het geval, dan kunt u het toestel opnieuw gebruiken, anders dient u contact op te nemen met de klantendienst.

Algemene richtlijnen



Attentie

- Gebruik het apparaat uitsluitend:
 - aan de mens,
 - voor de toepassing waarvoor het ontwikkeld werd (aerosolinhalatie) en op de in deze gebruiksaanwijzing beschreven manier.
- **Elk ondeskundig gebruik kan gevaarlijk zijn!**
- Bij acute noodgevallen heeft de eerste hulp voorrang.
- Gebruik naast de medicamenten alleen gedestilleerd water of een keukenzoutoplossing. Andere vloeistoffen leiden onder bepaalde omstandigheden tot een defect van de inhalator of de vernevelaar.
- Dit apparaat is niet voor commercieel of klinisch gebruik bestemd, maar uitsluitend voor het gebruik in het privéhuishouden!

Voor de ingebruikneming



Attentie

- Voor het gebruik van het apparaat moet al het verpakkingsmateriaal verwijderd worden.
- Bescherm het apparaat tegen stof, vuil en vochtigheid, dek het apparaat in geen geval af tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving die sterk door stof belast is.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het defect is of als het bedrijfsstoringen vertoont.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt werd door ondeskundig of verkeerd gebruik.

Reparatie

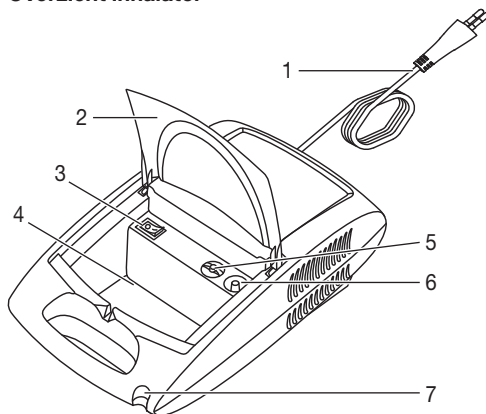


Aanwijzing

- U mag het apparaat in geen geval openen of repareren, omdat anders een perfecte werking niet meer gegarandeerd is. Opent u het apparaat toch, dan vervalt de garantie.
- Neem bij reparaties contact op met de klantenservice of een geautoriseerde handelaar.

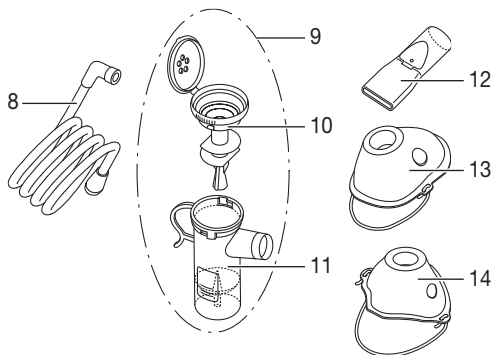
4. Apparaat- en toebehoren- beschrijving

Overzicht inhalator



- 1 Netaansluitkabel
- 2 Deksel
- 3 Aan-/uitschakelaar
- 4 Vak voor toebehoren
- 5 Filterkap met filter
- 6 Slangaansluiting
- 7 Houder voor vernevelaar

Overzicht vernevelaar en toebehoren



- 8 Perslucht slang
- 9 Vernevelaar
- 10 Inzetstuk vernevelaar
- 11 Medicamentreservoir
- 12 Mondstuk
- 13 Volwassenenmasker
- 14 Kindermasker
- 15 Neusstuk
- 16 Reservefilter

5. Ingebruikneming

Opstellen

Haal het apparaat uit de verpakking.

Plaats het op een effen oppervlak.

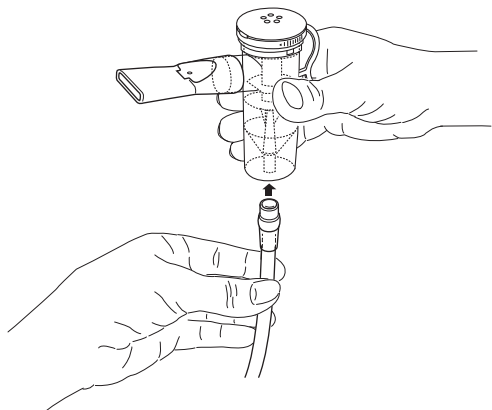
Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij zijn.

Klap het deksel [2] open om toegang te krijgen tot de toebehoren.

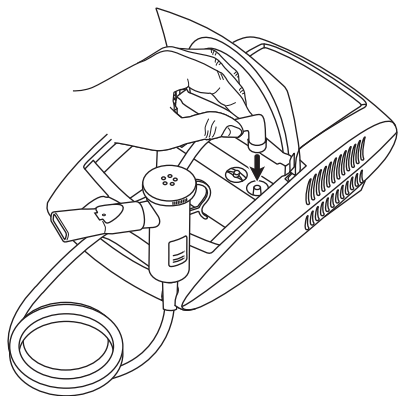
Voor het eerste gebruik

Aanwijzing

- Voor het eerste gebruik moeten de vernevelaar en het toebehoren grondig gereinigd en gedesinfecteerd worden. Zie hiervoor "Reiniging en desinfectie" pagina 6.
- Steek de persluchtslang [8] onderaan op het medicamentenreservoir [11].



- Steek het andere einde van de slang [8] met een lichte draai in de slangaansluiting [6] van de inhalator.



Netaansluiting

Het apparaat mag alleen op de op het typeplaatje opgegeven netspanning aangesloten worden.

- Steek de netstekker van het netsnoer [1] in een geschikt stopcontact.
- Voor aansluiting op het net, de stekker volledig in het stopcontact steken.

Aanwijzing

- Zorg ervoor dat er zich een stopcontact in de buurt van de plaats van opstelling bevindt.
- Plaats het netsnoer zodanig dat er niemand over kan struikelen.
- Om de inhalator na de inhalatie van het stroomnet te scheiden, schakelt u eerst het apparaat uit en trekt u dan de stekker uit het stopcontact.

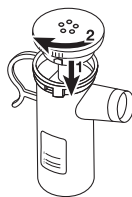
6. Bediening

Attentie

- Om hygiënische redenen is het absoluut vereist om de vernevelaar [9] en het toebehoren na elke behandeling te reinigen en dagelijks na de laatste behandeling te desinfecteren.
- Als bij de therapie meerdere, verschillende medicamenten na elkaar geïnhaled worden, dan moet ervoor gezorgd worden dat de vernevelaar [9] na elke toepassing onder warm leidingwater uitgespoeld wordt. Zie hiervoor "Reiniging en desinfectie" op pagina 6.
- Neem de aanwijzingen voor het vervangen van de filter in deze handleiding in acht!
- Controleer voor elk gebruik van het apparaat de vastheid van de slangaansluitingen aan de inhalator [6] en aan de vernevelaar [9].
- Controleer voor het gebruik of het apparaat correct functioneert, hiervoor schakelt u de inhalator (samen met aangesloten vernevelaar, maar zonder medicamenten) gedurende een kort moment in. Als hierbij lucht uit de vernevelaar [9] komt, functioneert het toestel.

1. Vernevelaar in elkaar zetten

- Plaats het inzetstuk [10] van de vernevelaar in het medicijnreservoir [11] en draai het geheel met de klok mee vast.



2. Vernevelaar vullen

- Open het deksel van de vernevelaar [8].
- Vul de vernevelaar [8] direct met een isotone zoutoplossing of met het medicijn. Vermijd een overvulling! De maximaal aanbevolen vulhoeveelheid bedraagt 8 ml!



- Gebruik medicamenten alleen op aanwijzing van uw arts en vraag naar de voor u gepaste inhalatieduur- en hoeveelheid!
- Bedraagt de opgegeven hoeveelheid medicament minder dan 2 ml, dan vult u deze hoeveelheid met isotonische keukenzoutoplossing aan tot minstens 4 ml in het reservoir. Een verdunning is bij dikvloeibare medicamenten eveneens nodig. Let ook hier op de instructies van uw arts.

3. Vernevelaar sluiten

- Sluit het deksel van de vernevelaar [8].

4. Toebehoren met vernevelaar verbinden

- Vernevelaar [9] met gewenst toebehoren (mondstuk [12], volwassenenmasker [13], kindermasker [14] of neusstuk [15] verbinden.

Aanwijzing

Inhaleren via het mondstuk is de meest effectieve behandelingsvorm. Het gebruik van het inhalatiemasker wordt alleen aanbevolen als het gebruik van een mondstuk niet mogelijk is (zoals bij kinderen die nog niet via het mondstuk kunnen inhaleren).

- Trek de vernevelaar voor de behandeling naar boven uit de houder [7].
- Start de inhalator met de aan/uitschakelaar [3].
- Het uitstromen van de sproeienevel uit de vernevelaar geeft aan dat het apparaat perfect functioneert.

5. Behandeling

- Adem het vernevelde medicament diep in.

Aanwijzing

Houd de vernevelaar tijdens de behandeling recht (verticaal), omdat anders de verneveling niet functioneert en een perfecte werking niet gegarandeerd is.

Attentie

Etherische geneeskrachtige plantaardige oliën, hoestdrankjes, oplossingen om te gorgelen, druppels om in te wrijven of voor stoombaden zijn principieel niet geschikt voor de inhalatie met inhalatoren. Deze stoffen zijn vaak dikvloeibaar en kunnen de correcte werking van het apparaat en hierdoor de doeltreffendheid van de toepassing blijvend verminderen.

Bij een overgevoeligheid van het bronchiale systeem kunnen medicamenten met etherische oliën soms een acute bronchospasme (een plotse krampachtige vernauwing van de bronchiën met ademnood) veroorzaken. Vraag uw arts of apotheker om het nodige advies!

6. Inhalatie beëindigen

Komt de nevel nog slechts onregelmatig naar buiten of verandert het geluid bij de inhalatie, dan kunt u de behandeling beëindigen.

- Schakel de inhalator na de behandeling met de schakelaar [3] uit en scheid de compressor van het stroomnet.
- Plaats de vernevelaar [9] na de behandeling opnieuw terug in zijn houder [7].

7. Reiniging uitvoeren

Zie "Reiniging en desinfectie" op pagina 6.

7. Filterwissel

Controleer het filter regelmatig (bijv. na elke tiende behandeling). Vervang het gebruikte filter als het verstopt of erg vuil is, maar sowieso na maximaal 30 dagen. Als de filter vochtig geworden is, dan moet hij eveneens door een nieuwe filter vervangen worden.

Attentie

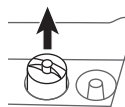
- Probeer niet om de gebruikte filter te reinigen en opnieuw te gebruiken!
- Gebruik uitsluitend de originele filter van de fabrikant, omdat anders uw inhalator beschadigd zou kunnen worden of omdat geen voldoende doeltreffende therapie gegarandeerd zou kunnen worden.
- Toestel nooit zonder filter gebruiken.

Om de filter te vervangen, gaat u als volgt te werk:

Attentie

- Toestel eerst uitschakelen en van het net scheiden.
- Toestel laten afkoelen.

1. Filterdeksel [5] naar boven loshalen.



Aanwijzing

Als de filter na het aftrekken van de dop in het apparaat blijft, verwijdt u de filter bijv. met een pincet of dergelijke uit het apparaat.

2. Filterkap [5] met een nieuwe filter opnieuw inzetten.
3. Vastheid controleren.

8. Reiniging en desinfectie

Vernevelaar en toebehoren

Waarschuwing

Neem de volgende hygiënevoorschriften in acht om gevaar voor de gezondheid te vermijden.

- Vernevelaar [9] en toebehoren zijn voor een meer-voudige toepassing bestemd. Gelieve er rekening mee te houden dat voor de verschillende toepas-

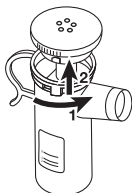
singsgebieden verschillende eisen aan de reiniging en de hygiënische voorbereiding gesteld worden.

Aanwijzingen:

- Een mechanische reiniging van de vernevelaar en het toebehoren met borstels of dergelijke is verboden, omdat hierbij onherstelbare schade het gevolg kan zijn en een gericht behandelingssucces niet meer gegarandeerd is.
- Gelieve bij uw arts naar de bijkomende vereisten m.b.t. de noodzakelijke hygiënische voorbereiding (handverzorging, gebruik van de medicamenten resp. van de inhalatieoplossingen) bij hoge risicogroepen (bijv. mucoviscidosepatiënten) te vragen.
- Zorg ervoor dat het apparaat na elke reiniging en desinfectie voldoende droogt. Een restvochtigheid of restnatheid kan een verhoogd risico voor de groei van kiemen vormen.

Vorbereiding

- Direct na elke behandeling moeten alle delen van de vernevelaar [8] en het gebruikte toebehoren van medicamentresten en verontreinigingen ontdaan worden.
- Haal hiervoor de vernevelaar [8] volledig uit elkaar.
- Trek het mondstuk [12] van de vernevelaar.
- Haal de vernevelaar uit elkaar door het inzetstuk van de vernevelaar [10] tegen de klok in van het medicijnreservoir [11] te draaien en naar boven los te halen.
- De montage gebeurt op dezelfde manier in de omgekeerde volgorde.



Reiniging



Attentie

Voor elke reiniging moet het apparaat uitgeschakeld, van het stroomnet gescheiden en afgekoeld zijn.

De **vernevelaar** en het gebruikte **toebehoren**, zoals mondstuk, masker, sproeieropzetstuk enz. moeten na elke toepassing met heet water gereinigd worden. Droog de delen zorgvuldig met een zachte doek af. Zet de delen, als ze volledig gedroogd zijn, opnieuw in elkaar en leg de delen in een droog, afgedicht reservoir of voer nu de desinfectie uit.

Controleer bij de reiniging of alle resten verwijderd worden. Gebruik hierbij in geen geval substanties die bij aanraking met de huid of de slijmvliezen, ingeslikt of geïnhaled potentieel giftig kunnen zijn.

Gebruik om het **toestel** te reinigen een vochtige doek, waarop u indien nodig een beetje afwasmiddel kunt aanbrengen.

Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en dompel het apparaat nooit in water.



Attentie

- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terecht komt!
- Apparaat en accessoires niet in de vaatwasmachine reinigen!
- Het apparaat mag in aangesloten toestand niet met vochtige handen vastgenomen worden; er mag geen water op het apparaat spatten. Het apparaat mag alleen in volledig droge toestand gebruikt worden.
- Spuit geen vloeistof in de ventilatieopeningen! Ingedrongen vloeistoffen kunnen schade aan het elektrische systeem en andere inhalatordelen veroorzaken en tot een functiestoring leiden.

Condenswater, slangonderhoud

Naargelang de omgevingsomstandigheden kan er condenswater in de slang neerslaan. Om de groei van kiemen te voorkomen en een perfecte therapie te garanderen, moet de vochtigheid absoluut verwijderd worden. Ga hiervoor als volgt te werk:

- Trek de slang [8] van de vernevelaar [9].
- Laat de slang aan de inhalatorzijde [6] ingestoken.
- Neem de inhalator zo lang in gebruik tot de vochtigheid door de doorstromende lucht verwijderd is.
- Bij sterke vervuiling vervangt u de slang.

Desinfectie

Gelieve de onderaan vermelde punten nauwgezet in acht te nemen om uw vernevelaar en het toebehoren te desinfecteren. Er wordt aangeraden om de verschillende delen ten laatste na het dagelijkse laatste gebruik te desinfecteren.

U kunt de IH 21 en diens toebehoren op twee verschillende manieren desinfecteren: met azijn of in kokend water.

Reinig de vernevelaar en de toebehoren eerst zoals beschreven onder het kopje "Reiniging". Ga vervolgens verder met het desinfecteren.

Desinfectie met azijn

- Gebruik een mengsel van ¼ azijn en ¾ gedistilleerd water. Zorg ervoor dat u voldoende van deze vloeistof hebt, zodat de onderdelen (zoals vernevelaar, masker en mondstuk) volledig ondergedompeld kunnen worden.
- Laat de onderdelen 30 minuten in het azijnmengsel liggen.
- Spoel de vernevelaar en de afzonderlijke onderdelen (zoals het masker of het mondstuk) uit met water.

Desinfectie met kokend water

- De vernevelaar moet zoals beschreven uit elkaar gehaald worden en samen met het mondstuk en neustuk gedurende minstens 10 minuten in borrelend kokend water gelegd worden. Het contact van de

delen met de hete kombodem moet hierbij vermeden worden.

- U kunt de vernevelaar, het mondstuk en het neusstuk ook met een algemeen in de handel verkrijgbare vaporisator desinfecteren. Neem hiervoor de gebruiksaanwijzing van de vaporisatorfabrikant in acht.

Aanwijzing

De gezichtsmaskers en de luchtslang mogen niet in heet water geledigd worden!

- Droog de delen zorgvuldig met een zachte doek af.
- We raden u aan om de maskers met een algemeen in de handel verkrijgbaar desinfectiemiddel te desinfecteren.
- Als de delen volledig gedroogd zijn, steekt u ze opnieuw in elkaar en legt u de delen in een droog, afgedicht recipiënt.

Aanwijzing

Zorg ervoor dat u de onderdelen na het reinigen goed afdroogt, omdat er anders een grotere kans op het ontstaan van ziektekiemen bestaat.

Drogen

- Leg de onderdelen op een droog, schoon en zuigkrachtig oppervlak en laat ze volledig drogen (minstens 4 uur).

Materiaalbestendigheid

- Vernevelaar en toebehoren zijn bij frequent gebruik en hygiënische voorbereiding, zoals elk ander kunststof onderdeel, aan een zekere slijtage onderhevig. Dit kan na verloop van tijd tot een verandering van de aerosol en hierdoor ook tot een verminderde efficiëntie van de therapie leiden. We raden daarom aan om de vernevelaar na een jaar te vervangen.
- Bij het kiezen van het reinigings- en desinfectiemiddel moet op het volgende gelet worden: gebruik alleen een mild reinigingsmiddel of desinfectiemiddel, dat u volgens de aanwijzingen van de fabrikant doseert.

Opslag

- Niet in vochtige ruimtes (bijv. badkamer) bewaren en samen met vochtige voorwerpen transporteren.
- Tegen permanent direct zonlicht beschermd bewaren en transporteren.

Bewaring

- De onderdelen kunnen in het toebehorenvak [4] veilig opgeborgen worden. Het toestel op een droge plaats, het best in de verpakking bewaren.

9. Verwijdering

In het belang van het milieu mag het apparaat niet met het gewone huisvuil meegegeven worden.

Gelieve het apparaat conform de EG-richtlijn voor elektrische en elektronische apparaten **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) te verwijderen.

Voor nadere informatie kunt u zich richten tot de bevoegde instanties voor afvalverwijdering.



10. Oplossen van problemen

Problemen/ vragen	Mogelijke oorzaak/oplossing
De vernevelaar maakt geen of te weinig aerosol.	1. Teveel of te weinig medicament in de vernevelaar. Minimum: 0,5 ml, maximum: 8 ml.
	2. Sproeier op verstopping controleren Eventueel sproeier reinigen (bijv. door uit te spoelen). Vernevelaar daarna opnieuw in gebruik nemen. ATTENTIE: de fijne openingen alleen vanaf de zijkant van de sproeier voorzichtig doorprikken.
	3. Vernevelaar niet verticaal gehouden.
	4. Ongeschikte medicamentvloeistof om te vernevelen gebruikt (bijv. te dikvloeibaar). De medicamentvloeistof moet door de arts voorgeschreven worden.
De uitstoot is te gering.	Geknikte slang, verstopte filter, teveel inhalatieoplossing.
Welke medicamenten kan men inhaleren?	Gelieve hiervoor uw arts om het nodige advies te vragen. Principeel kunnen alle medicamenten die voor een apparaatinhalatie geschikt en toegestaan zijn, geïnhaled worden.
Er blijft inhalatieoplossing in de vernevelaar achter.	Dit is technisch normaal. Beëindig de inhalatie zodra u een duidelijk veranderd vernevelaargeluid hoort.
Waarop moet bij baby's en kinderen gelet worden?	1. Bij baby's moet het masker de mond en de neus afdekken om een doeltreffende inhalatie te garanderen. 2. Bij kinderen moet het masker eveneens mond en neus afdekken. Een verneveling naast slapende personen is weinig zinvol, omdat hierbij niet voldoende medicament in de long terecht kan komen. Aanwijzing: er mag alleen onder toezicht en met de hulp van een volwassen persoon geïnhaled worden en het kind mag niet alleen gelaten worden.

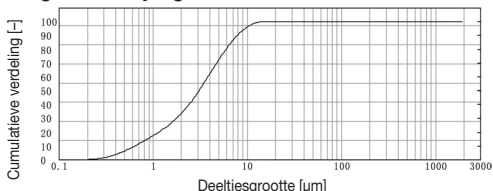
Problemen/ vragen	Mogelijke oorzaak/oplossing
De inhalatie met het masker duur langer?	Dit is technisch normaal. Door de gaten in het masker ademt u per ademhaling minder medicament in dan via het mondstuk. De aerosol wordt via de gaten met de ruimtelucht vermengd.
Waarom moet de vernevelaar regelmatig vervangen worden?	Daarvoor zijn er twee redenen: 1. Om een therapeutisch doeltreffend deeltjesspectrum te garanderen, mag de sproeieropening een bepaalde diameter niet overschrijden. Door mechanische en thermische belasting is de kunststof aan een zekere slijtage onderhevig. De vernevelaar [8] is zeer sensibel. Hierdoor kan ook de druppel-samenstelling van de aerosol veranderen, wat een directe invloed heeft op de doeltreffendheid van de behandeling. 2. Bovendien wordt het regelmatig vervangen van de vernevelaar om hygiënische redenen aanbevolen.
Heeft iedereen zijn eigen vernevelaar nodig?	Vanuit hygiënisch oogpunt is dit absoluut noodzakelijk.

11. Technische gegevens

Afmetingen (b x h x d)	300 x 180 x 100 mm
Gewicht	1,9 kg
Werkdruk	ca. 1,2 bar
Vulvolume vernevelaar	max. 8 ml
Medicament- stroom	>0,2 ml/min.
Geluidsdruk	<60 dBA (volgens DIN EN 13544-1 paragraaf 26)
Netaansluiting	230 V ~, 50 Hz; 180 VA
Behuizings- materiaal	ABS
Bedrijfsomstan- digheden	Temperatuur: +10°C tot +40°C Relatieve luchtvochtigheid: 10% tot 95%
Opslag- en trans- portvoorwaarden	Temperatuur: -20°C tot +70°C Relatieve luchtvochtigheid: 10% tot 95% Omgevingsdruk: 500 tot 1060 hPa

Technische wijzigingen voorbehouden.

Diagram deeltjesgrootten



De metingen werden met een natriumchlorideoplossing met de laserdiffractiemethode uitgevoerd.

Het diagram is mogelijk zo niet op suspensies of erg dikvloeibare medicamenten toepasbaar.

Meer informatie hierover kunt u bij de betreffende medicamentfabrikant te weten komen.

Reserveonderdelen

Omschrijving	Materiaal	REF
Vernevelaarstopper	PP	162.819
Yearpack (bevat: Mondstuk, Volwas- senenmasker, Kindermasker, Vernevelaar, Perslucht slang, Filter, Neusstuk)	PP/PVC	601.03

Aanwijzing

Bij het gebruik van het apparaat buiten de specificatie is een perfecte werking niet gegarandeerd! Technische veranderen voor de verbetering en verdere ontwikkeling van het producten behouden we ons voor.

Dit apparaat en zijn accessoires zijn conform de Europese normen EN60601-1 en EN60601-1-2 alsook EN13544-1 en moeten voldoen aan bijzondere voorzorgsmaatregelen m.b.t. de elektromagnetische compatibiliteit. Gelieve er hierbij rekening mee te houden dat draagbare en mobiele HF-communicatieinstallaties dit apparaat kunnen beïnvloeden. U kunt uitgebreide informatie aanvragen bij de klantenservice op het aangegeven adres of deze aan het eind van de bijgevoegde gebruikshandleiding op pagina 70–72 nalezen. Het apparaat is conform de vereisten van de Europese richtlijn voor medische producten 93/42/EC en de medische productwet.

ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

- Het apparaat is conform de momenteel geldende voorschriften m.b.t. de elektromagnetische compatibiliteit en is geschikt voor het gebruik in alle gebouwen, inclusief gebouwen voor privévwoondoeleinden. De radiofrequentie-emissies van het apparaat zijn uiterst laag en veroorzaken met grote waarschijnlijkheid geen interferenties met andere apparaten in de buurt.
- Het is in elk geval aan te raden om het apparaat niet boven of in de buurt van andere apparaten op

te stellen. Als het met uw elektrische apparaten tot interferenties komt, verplaats het apparaat dan of sluit het op een ander stopcontact aan.

- Radiotoestellen kunnen het gebruik van het apparaat beïnvloeden.

